



## 欢迎!

Shelburne Farms 是一家教育非营利组织，致力于通过我们的计划、场所和产品激发并培育可持续发展的未来。我们提供学习体验，助力您这样的教育工作者、学生与访客，共同打造一个更繁荣的世界。我们的校园农场历史悠久，且占地 1400 英亩，欢迎您的到来。在 20 世纪之交，这里曾是 Lila Vanderbilt 和 William Seward Webb 的农业庄园。1972 年，家族后裔在此创立了一家教育非营利组织，旨在帮助应对和解决全球环境问题。而这个地方也成为机构的生动课堂，让可持续发展的故事不再抽象、更加鲜活。这座农场地处阿布纳基族温诺斯基部落未被割让的传统与当代家园之上，同时也是国家历史地标。随着时间的推移，这里承载了众多故事，也因这些故事而不断变化。许多关于可持续发展、增长、适应等方面的故事。本指南中分享了一些，但您可以在我们的网站上找到更多。您会在这里发掘出怎样的故事，又会将哪些故事带回家呢？那么，您家乡有什么故事呢？

这意味着什么？阿布纳基人从未合法地将他们的土地转让给任何人；他们及其祖先一直将这片土地视作亲人般悉心照料，直到今日，阿贝纳基族温诺斯基部落仍视这片区域为自己的家园。

## 谢尔本农场步道地图



私人住宅：请尊重农场居民和邻居的隐私。请在步道上行走，并遵守所有“私人”标志。谢谢。  
 注意：小径可能没有标记、不平坦或湿滑。注意天气，不要进入围栏区域或触摸电栅栏，并携带水。尽可能在小径上行走。小径在日落时关闭。  
 了解蜱虫：[healthvermont.gov](http://healthvermont.gov)  
 保护、检查、移除、观察  
 湖距离欢迎中心步行3.5英里的往返路程。没有穿梭巴士。

## 亮点



**1. 农场商店及迎宾中心** 您的参观从这里开始。这家商店陈列着我们农场的各类丰富物产，包括牧场出品的切达干酪、肉类与羊毛，糖枫丛林产的枫糖浆，以及市场菜园里的新鲜水果蔬菜。此外，您还能看到来自佛蒙特州其他农场的产品。每日开放时间：上午 9:30 至下午 5:30。请务必办理当天活动的签到手续。



**2. 农场谷仓** 这座农场谷仓共 5 层，还配有一个 2 英亩的庭院，它同时也是这家非营利组织的教育中心和行政中心。这座建筑建于 1886 至 1890 年，曾是庄园农场业务的总部，内部设有办公室、木工铺、油漆铺、铁匠铺，还有工具、农作物及农用设备的储存空间，以及骡子的马厩。它在 1991 年完成修复，包括塔楼上的四面钟，这四面钟至今仍能正常运行，每半小时和整点都会报时。请查看背面的谷仓地图以及在此可进行活动的详情。



**3. 孤树山 (Lone Tree Hill)** 作为农场的最高点，孤树山向西提供了绝佳的视野，越过农场和尚普兰湖，可以看到纽约州的阿迪朗达克山脉（在阿贝纳基语中意为“白山”（Wawôbadenik））。这里是 Derick V. Webb 的纪念地，他于 1984 年将这片土地和建筑捐赠给了这家非营利机构。孤树山曾属于 Comstock Farm，而 Comstock Farm 是 Webbs 家族在 19 世纪 80 年代收购的 32 个小农场之一，这些小农场被用于打造家族的农业庄园，即一个占地 3,800 英亩的产业。



**4. Lake Champlain** 长 120 英里，最宽处达 12 英里。阿贝纳基族的传说称，巨人 Odzihozo 用他那双巨臂挖出了这片湖泊，在此过程中造就了阿迪朗达克山脉和格林山脉。后来他变成了 Rock Dunder，即 Shelburne Point 以北的一处岩石露头。该盆地拥有 12 条主要河流和大量支流，它们为湖泊提供了超过 90% 的水源，这部分水也支撑着 200,000 人的饮水需求。您的饮用水来自哪里？

## 您漫步途中的其他景点



### 棕色瑞士奶牛与奶制品

我们每天会给约 110 头纯种瑞士褐牛挤奶，每天挤两次。由于乳脂和蛋白质含量出众，这些牛奶是制作优质切达干酪的理想选择，我们的干酪就产自这里。为了产奶，每年都要让母牛受孕产下一头小牛。我们把奶牛安排在紧邻挤奶厅的最优质牧场上吃草。未产母牛（未成熟的雌性）和停奶母牛（不再产奶的母牛）分开放牧。我们也饲养杂交牛来产肉。但仅限用于乳制品计划。



**规整式花园** 这些花园坐落在尚普兰湖与旅馆之间，是创建者 Lila Webb 毕生挚爱。自 1898 年起，她便持续对花园进行改造与扩建，这项工作一直延续到 1936 年她去世之时。如今，经过大规模修复，这些花园已变身美轮美奂的美式花园。您在这里不仅能欣赏花园景致，还能尽情饱览广阔的湖面风光。注释：从游客中心到花园往返步行约 4 英里，且没有班车。



### 绵羊

我们饲养羊群是为了获取羊肉和羊毛，您经常会看到我们的羊群在吃草。我们有各种各样的品种：多塞特羊、边境莱斯特羊和纳瓦霍丘罗羊。您能看到纳瓦霍丘罗羊那长长的、蓬松的羊毛吗？



### 糖枫丛林

我们对 400 英亩林地进行可持续管理，其中包括一个拥有近 2300 个采汁口的糖枫丛林。在晚冬时节，我们会在糖枫树上钻孔，收集它们甘甜的树液，这些树液顺着蓝色的管道流入中央集液管，再进入糖屋。然后，我们会将树液熬制成美味的枫糖浆。40 加仑的树液 = 1 加仑枫糖浆。



### 风车山 (Windmill Hill)

这片区域位于农场作业区的核心地带，也是另一个可西望美景的绝佳地点。

### 谷仓度假屋 (Coach Barn)

这座谷仓曾用于存放马车、雪橇和马匹，如今是 Shelburne Farms 可持续学校研究所的所在地，这里会举办各类工作坊和社区活动。每年夏天，教师们学习如何引导学生参与本地可持续发展行动时，这座谷仓就会焕发生机。

### 菜园

在庄园原花园和温室的旧址上，我们的有机菜园种植着蔬菜、花卉和水果，专门供应给旅馆、农场商店以及当地社区。我们采取的可持续发展措施（轮作、种植覆盖作物以及通过堆肥循环利用养分）能够保持土壤的健康和肥力。



### 景观与建筑

1887 年，景观设计师 Frederick Law Olmsted, Sr. 为这座庄园制定了早期规划，将其划分为三个区域：农场、森林和公园。数英里蜿蜒曲折的道路上也留有他的印记，沿途时而遮蔽、时而展现湖泊、草地的风光，以及建筑师 Robert H. Robertson 设计的宏伟建筑之美。到农场谷仓的屋顶上找找“眉”窗吧，这是他经常使用的一种建筑元素。

### 牧场与田野

我们实行轮牧：我们让奶牛在小块牧场上短暂密集采食，之后转移到新的区域，这样能给第一块牧场留出重新生长的时间。这样做既能培育出根系粗壮、植株强健且营养丰富的植物，还能控制水土流失、支持土壤生物多样性，同时实现碳储存。我们还用拖拉机收割干草和青贮饲料。在栖息着稻鸮与萨凡纳麻雀的田地里，我们会合理安排割草时间，确保鸟儿有充足时间筑巢和育雏。

### 草坪

我们任由草坪生长，并使用电动割草机来减少化石燃料产生的碳排放，降低噪音和空气污染，同时为蜜蜂和其他传粉昆虫提供支持！

### 全年教育！

在我们的校园内外，各个年龄段的学习者都在探讨可持续发展的理念。这片土地的教诲从这里开始，但并未在此终结。在参观时，向您可能见到的学习小组挥手致意。对于教育工作者而言，我们有：

## Shelburne Farms Institute for Sustainable Schools

可持续学校研究所为教育工作者提供专业培训，它的成立，是过去 50 年持续为教师和学校服务的成果。它为教育工作者和学生提供变革性的计划和资源，以激励新一代的变革推动者。

[shelburnefarms.org/educators](https://shelburnefarms.org/educators)



## 农场谷仓及其周边

1. **儿童农场园** 参观谷仓及周边牧场里的农场动物——绵羊、山羊、奶牛、兔子等等，并享受全天安排的各项活动。
2. **Beeken Parsons** 这些技艺精湛的工匠用这里和其他地方采伐的木材制作精美的家具。
3. **Farm Cart** 供应农场种植的食物。时间安排不定。请扫描右侧“获取最新信息”框中的二维码。
4. **干酪制作** 参观并了解奶酪制作师如何用我们的棕色瑞士奶牛的牛奶制作切达干酪，还能“与奶酪制作师面对面交流”。时间安排不定。
5. **McClure Education Center** 我们的众多计划均在该中心举行。
6. **O Bread Bakery**（位于门廊下方）是一家生产有机面包和饼干的工厂，供游客购买。

每季度上午10点至下午4点，有拖拉机班车从迎宾中心到农场谷仓，每趟车程半小时。



### 绵羊岗

向东望去，越过农场谷仓，便是佛蒙特州的绿山山脉（Skanontkaraksèn:ke，莫霍克语意为“悬崖笨拙之地”），以及佛蒙特州的最高峰曼斯菲尔德山（Mount Mansfield），海拔4,393英尺。瞧见它那长长的山体轮廓中的“下巴”和“鼻子”了吗？再往南，骆驼峰，阿贝纳基语称其为“萨德尔山”，意为“鞍形山”（Saddle Mountain），或许是佛蒙特州最著名的山峰。

### 太阳能电池板

您能否找到农场谷仓屋顶上的96块太阳能电池板？它们为Green Mountain Power的电网发电。现场太阳能和场外供应商共同发力，用可再生能源满足了我们大部分的电力需求。这只是我们实现2028年前碳负排放目标的众多策略之一——在树木和土壤中吸收的碳比我们的建筑和运营所排放的碳更多。



### Shelburne Farms Inn

这座历史悠久的旅馆设有 24 间客房，您可以选择在这里住一晚，或是单纯前来用餐。这座建筑始建于 1887 年至 1900 年间，曾是 Lila 和 Seward Webb 的居所，1987 年改建成一家旅馆，现在这里欢迎大家来放松身心，感受此地的魅力与深层意义。

[shelburnefarms.org/inn](http://shelburnefarms.org/inn)

### 获取最新信息

如需获取最新课程安排、日期及详情，请扫描二维码或访问我们的网站。

[shelburnefarms.org/visit](http://shelburnefarms.org/visit)

### 踏上旅程去探索!

- Shelburne Farms 之旅
- 从阳光到奶酪之旅 · 庄园与花园之旅 详情  
请扫码或访: [shelburnefarms.org/calendar](http://shelburnefarms.org/calendar)

### 支持 Shelburne Farms

要同时做好农场照料和与众人分享这份奇妙，离不开巨大的资金投入。作为一家教育非营利组织，我们期待您的支持！今天就成为我们的支持者吧！所有捐赠我们都心怀感激。感谢有您！

照片：Daria Bishop、Holly Brough、Andrea Estey、Brent Harrewyn、Jared Vincent、Marshall Webb、Sarah Webb